



認識節水器具和用水效益標籤， 幫你慳水又慳錢 (I)

Conheça dispositivos economizadores de água e etiquetas de eficiência no consumo de água, para poupar água e dinheiro (I)

前言

由於淡水資源匱乏，很多國家和地區都積極採取措施推動節水。節約用水的方法很多，其中一種有效方法就是採用用水效益達標的用水產品（即節水器具），這樣既慳水又慳錢。

節水器具或節水裝置是指在不影響器具或裝置原有的洗滌效果及清潔衛生等功能下，使用較少水量和具備較佳用水效益的用水產品，以達到節水的目的。為了方便人們識別，世界上很多國家通過在用水產品貼上標籤以註明產品的用水效益，但形式和發展階段有所不同。一些國家會強制規定部分用水產品（例如水龍頭）必須貼有用水效益標籤，方可在市場上出售。而另一些國家則鼓勵用水產品製造商以自願參與性質推行。

由於澳門本身沒有生產用水產品，市場上發售的均為其他地區或國家的進口產品，所以現時暫未具備條件推行本地區化的用水效益標籤。但為協助消費者識別產品的用水效益，特區政府針對本澳現時市場上的馬桶、水龍頭、花灑等用水產品所常用的中國內地、香港、台灣、澳洲等地的用水效益標籤的資料進行收集整理，以便讓消費者能識別和選用市場上具備用水效益的用水產品。

Prefácio

Devido à escassez de água doce, muitos países e territórios tomam activamente medidas para promover a poupança de água. Há muitas maneiras que podem ajudar a economizar a água. Um dos métodos eficazes é utilizar dispositivos que satisfazem os padrões de eficiência no consumo de água (ou sejam, redutores de água), para poupar água e dinheiro.

Os redutores de água ou dispositivos economizadores de água são aqueles que ajudam a gastar menos água com melhor eficiência mantendo desempenho e conforto, atingindo o objectivo de poupança de água. A fim de facilitar as pessoas a identifica-los, em muitos países, usam-se etiquetas adesivas nos dispositivos para consumo de água com indicação da eficiência no consumo de água. Mas são diferentes a sua forma e fases de desenvolvimento. Em alguns países, é obrigatório colar etiquetas de eficiência no consumo de água em alguns dispositivos para consumo de água por exemplo (torneiras), antes da sua comercialização no mercado; noutros países são estimulados os fabricantes de dispositivos de uso de água para participar neste esquema voluntariamente.

Tendo em vista que Macau em si não produz dispositivos para consumo de água, os dispositivos de uso de água comercializados no mercado são importados de outros países e regiões, pelo que não temos condições para implementar localmente etiquetas de eficiência no consumo de água. Para ajudar os consumidores a identificar a eficiência no consumo de água dos dispositivos para consumo de água, o governo da RAEM recolheu e compilou as informações sobre as etiquetas de eficiência no consumo de água dos vasos sanitários, torneiras e chuveiros importados do interior da China, Hong Kong, Taiwan, Austrália, com vista a ajudar os consumidores a identificar e escolher dispositivos comercializado no mercado que prometem a eficiência no consumo de água.

本澳常見節水器具或節水裝置的技術要求簡介

產品名稱	技術要求	使用節水器具或節水裝置的好處 (相對於傳統的同類產品)
水龍頭	水龍頭的最大流量為每分鐘不大於7.5公升 ^[1] 。	以洗手時間約1分鐘計，使用節水水龍頭可節省1.5公升以上的自來水，約超過4罐罐裝汽水。
感應式水龍頭 ^[2]	離開使用狀態後在2秒內自動停水。	
自閉式水龍頭	每次給水時間為10至20秒之間。	
花灑	最大流量每分鐘不大於7.2公升。	以淋浴5分鐘起計，使用節水花灑較普通花灑可節省9公升以上自來水，約超過4支兩公升汽水；並較使用標準浴缸（以八成水量256公升計）可節省220公升以上的自來水，約等於110支兩公升汽水。
馬桶	每次沖洗最大給水量不大於6公升。	使用節水馬桶每次沖水最少可節省6公升的自來水，約等於3支兩公升汽水。
二段式馬桶 (大小便分檔)	小便分檔每次沖洗最大給水量不大於3公升，大便分檔每次沖洗最大給水量不大於6公升。	
直立式洗衣機	洗滌每公斤衣物的用水量不大於24公升。	以洗滌6公斤衣物起計，使用具節水功能的洗衣機較傳統非節水型洗衣機，每次最少可節省96公升以上的自來水，約等於48支兩公升汽水。
滾筒式洗衣機	洗滌每公斤衣物的用水量不大於14公升。	

舉例：

以一個四人家庭改用了節水花灑為例，假設每人每日淋浴5分鐘，比用普通花灑可節省36公升以上自來水，約等於18支兩公升汽水；比起用浴缸浸浴（以標準浴缸八成水量256公升計），一日合共可最少節省880公升水，約等於440支兩公升汽水。

另外，如果他們改用二段式節水馬桶，最少可節省276公升^[3]，約等於138支兩公升汽水。

所以採用以上節水產品，以一個四人家庭為例（不包括標準浴缸），每日共可節省最少312公升自來水，約等於156支兩公升汽水。

[1] 在0.09至0.11Mpa水壓之測試條件下。

[2] 感應式水龍頭如採用交流電式感應時應考慮漏電保護裝置及設有良好接地保護。而對光線明暗變化大及容易受不確定光線影響之場所不適用。

[3] 根據不完全統計資料，每人每日需要大便一次及小便七次。